

DEL SINCRETISMO DE GÉNERO A LA ICONICIDAD FORMAL EN LOS ADJETIVOS DEL CATALÁN

XV Encuentro de Morfólogos Españoles: Morfología y Semántica, La Laguna, 9-10 de mayo, 2019

Jesús Jiménez
Universitat de València
jesus.jimenez@uv.es

Maria-Rosa Lloret
Universitat de Barcelona
mrosa.lloret@ub.edu

TEMA: El catalán, al igual que otras lenguas romances como el español, presenta dos clases de adjetivos:

a) adjetivos **variables**, con distinción formal entre el género masculino y el femenino (\emptyset -a, e-a, o-a, u-a):
clar- \emptyset 'claro' ~ **clar-a** 'clara'
ampl-e 'ancho' ~ **ampl-a** 'ancha' **fof-o** 'fofo' ~ **fof-a** 'fofa' **ate-u** 'ateo' ~ **ate-a** 'atea'

b) adjetivos **invariables**, con una única forma para el masculino y para el femenino (\emptyset , e, a):
escolar- \emptyset 'escolar, MASC. y FEM.' **simpl-e** 'simple, MASC. y FEM.' **agrícol-a** 'agrícola, MASC. y FEM.'

Única generalización formal: "En els adjectius de dues terminacions la forma femenina acaba sempre en a" (Fabra 1956: 20).
Tendencia: El catalán, como otras lenguas romances, tiende a regularizar las formas del modelo sincrético de b) según el modelo con variación de a).

OBJETIVOS: 1. Describir formalmente los beneficios para el sistema del modelo con distinción de género de a) y de su extensión analógica.
2. Mostrar que en catalán la ausencia de una marca formal específica para los adjetivos invariables favorece la regularización analógica de las estructuras.
3. Demostrar que el proceso de regularización aparece en todas las etapas de la lengua y que el cambio se difunde de manera gradual a través del léxico.

1. ESCALA DE ICONICIDAD EN LA DISTINCIÓN ENTRE MASCULINO Y FEMENINO

Las clases morfológicas tienden a seguir el llamado **principio de iconicidad construccional**, que favorece los sistemas en que los elementos marcados formalmente se identifican con los marcados morfosintácticamente (v. Wheeler 1993: 98, Pérez Saldanya 1998: 24, Pérez Saldanya et al. 2004). Escenarios posibles, de menos a más marcado:

➤ **Iconicidad máxima:** La categoría marcada se obtiene añadiendo una desinencia a la no marcada. En el caso del género, la forma del masculino, más general, no tiene marca y sirve de base para la formación del femenino, más específico semánticamente y marcado formalmente (también en los sustantivos: **gat- \emptyset** 'gato' ~ **gat-a** 'gata'):

clar- \emptyset 'claro' **clar-a** 'clara'

➤ **Iconicidad mínima:** La categoría marcada tiene una forma diferente de la no marcada. En el caso del género, la forma del masculino y la del femenino son diferentes, pero su complejidad estructural es equivalente (también en los sustantivos: **monj-o** 'monje' ~ **monj-a** 'monja'; por medio de la alternancia de raíz, solo en los sustantivos: **marit** 'marido' ~ **muller** 'mujer'):

ampl-e 'ancho' **ampl-a** 'ancha'
fof-o 'fofo' **fof-a** 'fofa'
ate-u 'ateo' **ate-a** 'atea'

➤ **Falta de iconicidad (sincretismo):** La categoría marcada tiene la misma forma que la no marcada. En el caso del género, la forma del masculino y la del femenino son iguales (también en los sustantivos: **astronaut-a** 'astronauta, MASC.' ~ **astronaut-a** 'astronauta, FEM.'):

escolar- \emptyset 'escolar, MASC.' **escolar- \emptyset** 'escolar, FEM.'
simpl-e 'simple, MASC.' **simpl-e** 'simple, FEM.'
agrícol-a 'agrícola, MASC.' **agrícol-a** 'agrícola, FEM.'

➤ **Contraiconicidad:** La categoría marcada tiene una forma más reducida que la no marcada. En el caso del género, la forma del femenino es más corta que la del masculino (solo en sustantivos).

abell-ot- \emptyset 'zángano' **abell-a** 'abeja'
perdig-ot- \emptyset 'perdigón' **perdiu- \emptyset** 'perdiz'

Interpretación alternativa: **Iconicidad inversa:** el femenino, con un sentido más general, sirve de base para la formación del masculino, más específico semánticamente y marcado formalmente.

2. INDEFINICIÓN FORMAL EN LOS ADJETIVOS INVARIABLES DEL CATALÁN

A parte de la falta de iconicidad formal en cuanto al género, los adjetivos invariables del catalán tampoco están definidos formalmente como clase. Situaciones típicas de **indefinición formal**:

➤ **Una misma forma en el masculino, dos formas en el femenino**

✓ **Coincidencia de la terminación \emptyset :** Como resultado de la eliminación de las vocales átonas finales diferentes de a en catalán, los adjetivos invariables acabados en **consonante** son formalmente idénticos en el masculino a los adjetivos variables del patrón \emptyset -a:

clar- \emptyset 'claro' **clar-a** 'clara' **Iconicidad máxima**
escolar- \emptyset '(consejo) escolar' **escolar- \emptyset** '(edad) escolar' **Sin iconicidad**

✓ **Coincidencia de la terminación -e:** Los adjetivos invariables acabados en -e también son formalmente idénticos en el masculino a los adjetivos variables del patrón e-a:

ampl-e 'ancho' **ampl-a** 'ancha' **Iconicidad mínima**
simpl-e '(problema) simple' **simpl-e** '(solución) simple' **Sin iconicidad**

➤ **Una misma forma en el femenino, dos formas en el masculino**

✓ **Coincidencia de la terminación -a:** Los adjetivos cultos invariables acabados en -a también son formalmente idénticos en el femenino a los adjetivos variables:

clar- \emptyset 'claro' **clar-a** 'clara' **Iconicidad máxima**
agrícol-a '(banco) agrícola' **agrícol-a** '(escuela) agrícola' **Sin iconicidad**

➤ **Comparación con otras lenguas:** A diferencia del catalán, en castellano (v., p. ej., Urrutia & Álvarez 2001):

✓ La terminación -e corresponde regularmente a adjetivos invariables: *dulce, fuerte, verde* (etimológicamente, algunos distinguían el femenino y el masculino en latín: *simple, firme, libre*).
✓ La terminación \emptyset suele corresponder a adjetivos invariables: *escolar, feliz*, con algunas regularizaciones analógicas: *traidor- \emptyset* ~ *traidor-a*.

Encontramos, pues, un **problema de iconicidad, pero no de caracterización formal**.

3. CORRECCIÓN FORMAL DE LOS ADJETIVOS INVARIABLES DEL CATALÁN

➤ Consecuencia de 1 y 2: **Mayor tendencia a la regularización** en catalán que en castellano, especialmente de las formas con la terminación \emptyset (Alsina & Duarte 1986: 24):

➤ **Regularización de adjetivos de la terminación \emptyset ,** siguiendo el patrón de máxima iconicidad \emptyset -a:

dolç- \emptyset 'dulce.MASC' **dolç-a** 'dulce.FEM.' **Iconicidad máxima**
verd- \emptyset 'verde.MASC.' **verd-a** 'verde.FEM.' **Iconicidad máxima**

➤ **Regularización de las formas del plural de adjetivos de la terminación \emptyset ,** siguiendo el patrón de mínima iconicidad:

feliç- \emptyset 'feliz.MASC.' **feliç- \emptyset** 'feliz.FEM.' **Sin iconicidad**
feliç-o-s 'felices.MASC.' **felic-e-s** 'felices.FEM.' **Iconicidad mínima**

➤ **Regularización (esporádica) de adjetivos con la terminación -e,** siguiendo el patrón de mínima iconicidad (no siempre aceptado por la normativa actual):

febl-e 'débil.MASC.' **febl-a** 'débil.FEM.' **Iconicidad mínima**

➤ **Regularización (esporádica) de los adjetivos y de los sustantivos de la terminación -ista,** siguiendo el patrón de mínima iconicidad (en catalán occidental):

jurist-e 'jurista.MASC.' **jurist-a** 'jurista.FEM.' **Iconicidad mínima**

4. EXTENSIÓN DE LAS FORMAS ANALÓGICAS

➤ **Regularización de los adjetivos invariables.** Las nuevas formas analógicas no se generan ni se difunden al mismo ritmo, sino que siguen el patrón de **difusión léxica** característico de los cambios lingüísticos graduales.

➤ Ilustramos la gradación en la siguiente tabla, realizada a partir del **Corpus informatitzat del català antic** (<http://cica.cat/index.php>); en los ejemplos acabados en -e o -a solo hemos considerado los datos del **catalán occidental**, ya que el catalán oriental confunde -e y -a átonas finales a partir del S. XIV.

Forma analógica, con distinción de género	1ª aparición de la forma analógica	Última aparición de la forma sincrética
comuna 'común.FEM.'	Siglo XIII	Siglo XVIII
dolça 'dulce.FEM.'	Siglo XIII	Siglo XVI
pudenta 'maloliente.FEM.'	Siglo XIII	Siglo XV
cortesa 'cortés.FEM.'	Siglo XIV	Sin documentación
molla 'blanda'	Siglo XIV	Siglo XV
verda 'verde.FEM.'	Siglo XIV	Siglo XV o XVI
forta 'fuerte.FEM.'	Siglo XV	Siglo XVII
febla 'débil.FEM.'	Siglo XIII	Forma sincrética viva
juriste 'jurista.MASC.'	Siglo XIV	Forma sincrética viva
feliça 'feliz.FEM.'	Sin documentación	Forma sincrética viva

5. CONCLUSIONES

➤ **Tendencia a la regularización, al aumento de la iconicidad formal:** Las formas invariables tienden a regularizarse según los esquemas de **máxima iconicidad** (*fort-forta*) o de **iconicidad mínima** (*feble-febla, juriste-jurista*).

➤ **Indefinición formal de los adjetivos invariables:** La ausencia en catalán de una marca específica para los adjetivos invariables, a diferencia del español, favorece la extensión de formas analógicas con mayor iconicidad formal.

➤ **Persistencia y difusión del cambio:** La tendencia a la regularización se observa en todas las épocas de la lengua, con un patrón de difusión típico de los cambios que afectan al léxico. El proceso, todavía activo, genera nuevas formas analógicas que a veces van por delante de la prescripción normativa (*feliça, fàcil* 'fácil.FEM.').

REFERENCIAS

● DUARTE, C. & À. ALSINA (1986). *Gramàtica històrica del català*. Vol. 2. Barcelona: Curial. ● FABRA P. (1956). *Gramàtica catalana*. Barcelona: Teide. ● MOLL, F. de B. (2006). *Gramàtica històrica catalana*. València: Universitat de València. ● PÉREZ SALDANYA, M. (1998). *Del llatí al català. Morfosintaxi verbal històrica*. València: Universitat de València. ● PÉREZ SALDANYA, M.; SIFRE, M. & J. TODOLÍ (2004). *Morfologia catalana*. Barcelona: Universitat Oberta de Catalunya. ● URRUTIA, H. & M. ÀLVAREZ (2001). *Esquema de morfosintaxis històrica del espanyol*. 3ª ed. Bilbao: Universidad de Deusto. ● WHEELER, M. (1993). On the hierarchy of naturalness principles in inflexional morphology. *Journal of Linguistics* 29, 55-111.

La investigación forma parte del grupo GIUV2013-137, del proyecto FFI2016-76245-C3-3-P (AEI/FEDER, UE; <http://www.ub.edu/GEVAD>) y del grupo de investigación consolidado 2017SGR942 (Generalitat de Catalunya)